



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU POSTUPAKA JAVNE NABAVE

KLASA: UP/II-034-02/10-01/674

URBROJ: 354-01/10-8

Zagreb, 20. srpnja 2010.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave povodom žalbe žalitelja ALCINA d.o.o., Zagreb, na Odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave broj: N-02-V-106538-220210, za nabavu usluge održavanja mjernih uređaja i ostale opreme na postajama za trajno praćenje kakvoće zraka državne mreže: Zagreb-1, Zagreb-2, Zagreb-3, Sisak-1, Kutina-1, Osijek-1, Rijeka-1 i Rijeka-2, naručitelja Državni hidrometeorološki zavod, Zagreb, na temelju članka 2. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (NN br. 21/10) te članka 134. stavka 1., 151. i 158. Zakona o javnoj nabavi (NN br. 110/07 i 125/08) donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Poništava se Odluka o odabiru klasa: 406-01/10-01/74, urbroj: 554-02-01/31-10-01 od 30. travnja 2010. godine, donesena u otvorenom postupku javne nabave broj: N-02-V-106538-220210, za nabavu usluge održavanja mjernih uređaja i ostale opreme na postajama za trajno praćenje kakvoće zraka državne mreže: Zagreb-1, Zagreb-2, Zagreb-3, Sisak-1, Kutina-1, Osijek-1, Rijeka-1 i Rijeka-2, naručitelja Državni hidrometeorološki zavod, Zagreb.
2. Poništava se otvoreni postupak javne nabave broj: N-02-V-106538-220210, za nabavu usluge održavanja mjernih uređaja i ostale opreme na postajama za trajno praćenje kakvoće zraka državne mreže: Zagreb-1, Zagreb-2, Zagreb-3, Sisak-1, Kutina-1, Osijek-1, Rijeka-1 i Rijeka-2, naručitelja Državni hidrometeorološki zavod, Zagreb.
3. Nalaže se naručitelju da u roku 8 dana od primitka ovoga Rješenja nadoknadi žalitelju ALCINA d.o.o., Zagreb, troškove žalbenog postupka u iznosu od 5.070,00 kuna.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Državni hidrometeorološki zavod, Zagreb, objavio je u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv za nadmetanje broj: N-02-V-106538-220210, za nabavu usluge održavanja mjernih uređaja i ostale opreme na postajama za trajno praćenje kakvoće zraka državne mreže: Zagreb-1, Zagreb-2, Zagreb-3, Sisak-1, Kutina-1, Osijek-1, Rijeka-1 i Rijeka-2. U otvorenom postupku javne nabave dostavljene su dvije ponude, te je naručitelj jednu ponudu ocijenio prihvatljivom.

Dana 30. travnja 2010. godine naručitelj je donio Odluku o odabiru klasa: 406-01/10-01/74, urbroj: 554-02-01/31-10-01, kojom je kao najpovoljniju ponudu odabrao ponudu ponuditelja EKONERG d.o.o., Zagreb.

Na predmetnu Odluku o odabiru žalbu je dana 13. svibnja 2010. godine Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio, a naručitelju predao žalitelj EKONERG d.o.o., Zagreb. U žalbi žalitelj navodi da je naručitelj napravio propuste u objavi poziva za nadmetanje,

da nije tražio dokaze sposobnosti sukladno zakonu, da ponuda odabranog ponuditelja ima nedostatke zbog kojih je trebala biti isključena iz postupka odabira te smatra da je ponuda žalitelja neosnovano isključena, odnosno da je dokazao svoju sposobnost. Žalitelj predlaže da naručitelj temeljem članka 153. Zakona o javnoj nabavi postojeću odluku o odabiru stavi izvan snage te donese novu odluku o odabiru uz isključenje odabranog ponuditelja. Nastavno traži da ukoliko naručitelj ne iskoristi ovlasti iz članka 153. Zakona o javnoj nabavi da Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave poništi predmetnu odluku i naloži naručitelju donošenje nove odluke, a podredno traži poništenje postupka javne nabave. Žalitelj traži naknadu troškova.

U odgovoru na žalbu naručitelj osporava žalbene navode žalitelja, no priznaje da prilikom pregleda i ocjene ponuda nije uočeno da je certifikat proizvođača opreme u ponudi odabranog na engleskom jeziku te da nije uočeno ispravljanje, odnosno podebljavanje znamenke na stranici broj 30. troškovnika. Naručitelj navodi da možebitni nedostaci naknadno uočeni u ponudi odabranog ponuditelja nisu od bitnog utjecaja te predlaže da se žalba žalitelja odbije kao neosnovana.

Odabrani ponuditelj u očitovanju na žalbu izjavljuje da navode žalitelja smatra neosnovanim, te da žalitelj nije oštećen u provedenom postupku javne nabave, jer isti ni tehnički ni stručno ne zadovoljava većini zahtjeva iz dokumentacije za nadmetanje te da nije niti registriran za izvršenje predmetnih usluga. Predlaže održavanje usmene rasprave radi razjašnjenja činjeničnog i pravnog pitanja te da bi žalbu žalitelj trebalo odbaciti kao neosnovanu.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izveden je dokaz pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od: Odluke o početku postupka nabave, preslike objave u Elektroničkom oglasniku javne nabave u „Narodnim novinama“, Dokumentacije za nadmetanje, Zapisnika o otvaranju ponuda, Zapisnika o ocjeni i analizi ponuda, Odluke o odabiru najpovoljnije ponude, žalbe žalitelja, odgovora na žalbu, dokaza o pravovremenosti izjavljene žalbe, cjelovitih ponuda žalitelja i odabranog ponuditelja, te ostalih dokaza.

Žalba žalitelja je dopuštena, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba žalitelja je osnovana.

Žalitelj u žalbi navodi da se u objavi poziva za nadmetanje rok za preuzimanje dokumentacije za nadmetanje ne podudara s rokom za dostavu i otvaranje ponuda te da je u objavi poziva za nadmetanje prilikom određivanja dokaza sposobnosti naručitelj naveo formulaciju „sukladno točki 7. natječajne dokumentacije“ čime je učinjena povreda Zakona. Člankom 147. stavkom 3. Zakona o javnoj nabavi propisano je da žalitelj koji je propustio izjaviti žalbu prema odredbama članka 147. stavka 2. Zakona, gubi pravo tražiti ispitivanje zakonitosti u kasnijoj fazi postupka. Dakle, ukoliko je žalitelj smatrao da postoje navedene nepravilnosti u objavi poziva na nadmetanje, žalbu je bio dužan uložiti sukladno članku 147. stavak 2. točka 1. Zakona, na objavu o javnoj nabavi u odnosu na podatke, radnje, postupke i nečinjenja iz objave. Budući, žalitelj nije izjavio žalbu sukladno citiranom članku, već tek nakon primitka Odluke o odabiru, zakasnio je sa ovim žalbenim navodima. Međutim, ovo tijelo, sukladno odredbi članka 141. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi u žalbenom postupku postupuje u granicama zahtjeva iz žalbe, a po službenoj dužnosti u odnosu na bitne povrede Zakona propisane člankom 140. Zakona o javnoj nabavi. Uvidom u objavu poziva za nadmetanje utvrđeno je da je kao krajnji rok za preuzimanje dokumentacije za nadmetanje određen dan 12. travnja 2010. godine do 10:00 sati, dok je kao krajnji rok za dostavu ponuda i vrijeme otvaranja ponuda određen dan 12. travnja 2010. godine u 13.00 sati. Prema odredbi članka 79. stavak 1. Zakona o javnoj nabavi postupak otvaranja ponuda započinje na naznačenom mjestu i u naznačeno vrijeme, istodobno s istekom roka za dostavu

ponuda. Kako naručitelj u objavi nije naznačio da se dokumentacija za nadmetanje može preuzeti do krajnjeg roka za dostavu ponuda i otvaranja ponuda te skratio rok za preuzimanje dokumentacije, onemogućio je sve potencijalne ponuditelje da preuzmu dokumentaciju za nadmetanje do krajnjeg roka za dostavu ponuda. Navedeni propust naručitelja predstavlja bitnu povredu iz članka 140. stavak 2. točka 3. Zakona o javnoj nabavi te objava poziva za nadmetanje nije u skladu sa Zakonom.

Nadalje, žalitelj tvrdi da je naručitelj u dokumentaciji za nadmetanje trebao kao dokaz o nekažnjavanju propisati izjavu da nema okolnosti koje bi bile protivne članku 46. Zakona o javnoj nabavi, a da je pogrešno tražio izjavu u kojoj su pobrojana sva kaznena djela. Žalbeni navod ovo tijelo ocjenjuje neosnovanim iz razloga što je uvidom u dokumentaciju za nadmetanje utvrđeno da je naručitelj prilikom propisivanja dokaza o nekažnjavanju pobrojao sva kaznena djela iz članka 46. stavak 1. točka 1. Zakona.

Žalitelj ukazuje na okolnost da je naručitelj u objavi poziva za nadmetanje odredio kao jezik ponude hrvatski, a u dokumentaciji za nadmetanje je dopušteno da se dio ponude (prospektni materijal) može predati na engleskom ili njemačkom jeziku te da je odabrani ponuditelj dostavio dokaz sposobnosti – certifikat na engleskom jeziku zbog čega bi ponuda odabranog trebala biti isključena. Uvidom u dokumentaciju za nadmetanje ovo je tijelo utvrdilo da je naručitelj točkom 13. dokumentacije za nadmetanje propisao da ponuda treba biti pisana isključivo na hrvatskom jeziku te da je iznimno dopušteno da tiskani (prospektni) materijali budu i na stranim jezicima (engleski, njemački). Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je na stranicama broj 62 i 63 ponude priložen certifikat i autorizacija na engleskom jeziku. Sukladno navedenom odabrani je ponuditelj dostavio dokaz tehničke i stručne sposobnosti na engleskom jeziku, što je protivno dokumentaciji za nadmetanje, kojom je dopušteno da samo prospektni materijali budu na stranom jeziku. Sukladno navedenom ovo je tijelo ocijenilo žalbeni navod osnovanim.

Žalitelj upire na činjenicu da odabrani ponuditelj nije pravilno ispunio troškovnik kao i da je izvršio ispravak na stranici broj 30. troškovnika bez potpisa i ovjere. Uvidom u ponudu odabranog ovo je tijelo utvrdilo da odabrani ponuditelj u rekapitulaciji ponude pod točkom C) korektivno održavanje, nije upisao iznos na za to predviđenom mjestu. Naručitelj je u troškovniku u stavkama korektivnog održavanja naveo da se cjenik dijelova i ostalih troškova korektivnog održavanja iskazuje u prilogu broj IV. Odabrani je ponuditelj iskazao jedinične cijene dijelova u prilogu broj IV, no nije izračunao ukupan iznos i uvrstio ga u rekapitulaciju troškovnika. Člankom 8. Uredbe o načinu izrade i postupanju s dokumentacijom za nadmetanje i ponudama (Narodne novine br. 13/08 i 4/09) propisano je da ponuditelj dostavlja ponudu s cijenom u kunama ili valuti kako je to utvrđeno dokumentacijom za nadmetanje te da se cijena ponude izražava za cjelokupan predmet nabave ili ako je u dokumentaciji za nadmetanje dopušteno nuđenje po grupama ili dijelovima, posebno za svaku grupu ili dio predmeta nabave. Naručitelj je u obrascu rekapitulacije ponude predvidio stavku korektivno održavanje u koju je trebalo upisati iznos. Odabrani ponuditelj je propustio to učiniti. Naručitelj je ponudu odabranog ponuditelja trebao isključiti temeljem članka 84. stavak 1. točka 10., jer ista sadrži nedostatke koji nisu uklonjivi, čime je počinio i bitnu povredu Zakona iz članka 140. stavak 2. točka 8., a koja se odnosi na odabir neprihvatljive ponude. Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja ovo je tijelo također utvrdilo da je vršen ispravak na stranici broj 30. troškovnika, na način da je jedna znamenka u ukupnoj cijeni stavke permeacijske tube za benzen toluen etilbenzen ksilen i H2S prepravljena, odnosno podebljana, no obzirom da se množenjem količine i jedinične cijene za navedenu stavku kao rezultat dobiva upravo iznos u kojem je jedna znamenka podebljana, ovo tijelo ocjenjuje da navedeno podebljavanje znamenke nije bilo od utjecaja na cijenu niti je dovelo do ikakve promjene ukupne cijene.

Žalitelj tvrdi da je odabrani ponuditelj dostavio rješenje ministarstva iz kojeg je vidljivo da nije ovlašten za mjerenje svih plinova koji se traže dokumentacijom za nadmetanje. Naručitelj je dokumentacijom za nadmetanje tražio kao dokaz pravne i poslovne sposobnosti suglasnost za obavljanje djelatnosti praćenja kakvoće zraka (Rješenje za obavljanje djelatnosti izdano od Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva). Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je priloženo rješenje Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva Klasa: UP/-351-02/09-08/144, Urbroj: 531-13-1-1-2-09-3 za djelatnost praćenja kakvoće zraka prema metodama: mjerenje koncentracije ugljikova monoksida standardnom metodom, mjerenje koncentracije sumporova dioksida standardnom metodom te mjerenje koncentracije sumporovodika ekvivalentno standardnoj metodi. Nadalje, utvrđeno je da su na stranicama ponude odabranog ponuditelja broj 65 do 69 ponude nalaze priložene potvrde o osposobljenosti „training certifikate“ na engleskom jeziku, bez ovjerenog prijevoda na hrvatski jezik od strane ovlaštenog prevoditelja, dok je dokumentacijom za nadmetanje propisano da samo prospektivi materijali mogu biti na stranom jeziku. Iz navedenog proizlazi da je naručitelj ponudu odabranog ponuditelja trebao isključiti budući je ista suprotna odredbama dokumentacije za nadmetanje. Naručitelj je odabirom neprihvatljive ponude počinio je bitnu povredu Zakona iz članka 140. stavak 2. točka 8. Zakona o javnoj nabavi.

Žalitelj tvrdi da je traženje naručitelja da se dostavi ovlaštenje proizvođača opreme suprotno načelima javne nabave te članku 70. Zakona o javnoj nabavi. Dokazi tehničke i stručne sposobnosti nisu obvezujući za naručitelja, odnosno naručitelj može tražiti dokaze tehničke i stručne sposobnosti sukladno odredbama Zakona o javnoj nabavi i uz poštivanje načela iz članka 6. Zakona. Propisivanjem dokaza o sposobnosti ne smije dovesti u neravnopravan položaj ponuditelje niti ograničiti tržišno natjecanje.

Nadalje, žalitelj tvrdi da je dokazao pravnu i poslovnu sposobnost te da naručitelj nije postupio sukladno Zakonu ocijenivši da rješenje za obavljanje stručnih poslova zaštite okoliša koje je priložio žalitelj, ne obuhvaća djelatnost praćenja kakvoće zraka. Ovo je tijelo uvidom u dokumentaciju za nadmetanje utvrdilo da je naručitelj kao dokaz pravne i poslovne sposobnosti tražio suglasnost za obavljanje djelatnosti praćenja kakvoće zraka (Rješenje za obavljanje djelatnosti izdano od Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva). Uvidom u ponudu žalitelja utvrđeno je da je žalitelj priložio Rješenje klasa: UP/I-351-02/09-08/57, urbroj: 531-13-1-1-2-09-2 od 17. srpnja 2009. godine, izdano od Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva, kojim se daje suglasnost ustanovi Institut za medicinska istraživanja i medicinu rada, Zagreb za obavljanje stručnih poslova zaštite okoliša – poslova praćenja stanja iz područja zaštite okoliša. Točka 3. navedenog Rješenja glasi „suglasnost iz točke 1. ovog rješenja ne obuhvaća obavljanje djelatnosti praćenja kakvoće zraka i praćenje (mjerenje) emisija u zrak za koje se mora ishoditi dozvola na temelju propisa o zaštiti zraka“. Žalitelj je u ponudi priložio i Privremeno rješenje izdano od Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva, tvrtki Institut za medicinska istraživanja i medicinu rada, Zagreb, klasa: 351-02/09-08/58, urbroj: 531-13-1-1-2-09-2 od 12. lipnja 2009. godine, kojim se izdaje dozvola za obavljanje djelatnosti praćenja kakvoće zraka. Točkom 2. izreke privremenog rješenja određeno je da se dozvola izdaje do dobivanja potvrde o stručno tehničkoj osposobljenosti prema zahtjevu norme HRN EN ISO/IEC 17025, odnosno obustave postupka prema pravilima Hrvatske akreditacijske agencije, a najkasnije do 31. prosinca 2009. godine. Iz točke 2. izreke citiranog privremenog rješenja razvidno je da je rok važenja rješenja istekao s danom 31. prosinca 2009. godine.

Žalitelj tvrdi da je dostavio ispravno ovlaštenje proizvođača kao i potvrdu o urednom ispunjenju ugovora. Uvidom u ponudu žalitelja ovo je tijelo utvrdilo da se na stranicama ponude broj 48 do stranice broj 56 nalaze certifikati (training course certificate), dokumenti izdani od

tvrtke Roe Associates Ltd, New York, Teledyne Instruments, San Diego, EAS Envimet Analytical Systems Geas.m.b.H., te facsimile cover sheet izdan od tvrtke Horiba, koji su na engleskom jeziku, bez prijevoda od ovlaštenog prevoditelja na hrvatski jezik, te nisu u skladu s dokumentacijom za nadmetanje koja propisuje da je jezik ponude hrvatski jezik.

Nadalje, dokumentacijom za nadmetanje kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti propisano je prilaganje popisa značajnih usluga pruženih u posljednje tri godine popraćene s potvrdama o urednom ispunjenim ugovorima. Uvidom u ponudu žalitelja utvrđeno je da je na stranici 45/85 ponude priložena potvrda o urednom ispunjenju ugovora u skladu s traženjem iz dokumentacije za nadmetanje.

Naposljetku, žalitelj tvrdi da naručitelj neosnovano ocijenio da priloženi dokaz – izjava o uređajima i tehničkoj opremi kojom raspolaže gospodarski subjekt nije zadovoljavajući. Naručitelj je dokumentacijom za nadmetanje kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti propisao izjavu gospodarskog subjekta iz koje je razvidno kojim uređajima i tehničkom opremom gospodarski subjekt raspolaže u svrhu izvršenja ugovora. U zapisniku o pregledu i ocjenu ponuda naručitelj je utvrdio da prema mišljenju stručnih ovlaštenih predstavnika naručitelja oprema navedena u izjavi nije dostatna za realizaciju ugovora. Obzirom da naručitelj u dokumentaciji za nadmetanje nije odredio vrijednosne pokazatelje ovog dokaza, odnosno nije odredio koji su uređaji i tehnička oprema potrebni za izvršenje ugovora, nije niti mogao ocijeniti da li ponuditelji zadovoljavaju, jer time dovodi do diskriminacije ponuditelja.

Kontrolirajući predmetni postupak javne nabave po službenoj dužnosti u smislu članka 141. Zakona, a u odnosu na bitne povrede zakona opisane u članku 140. Zakona, ovo tijelo je utvrdilo slijedeće nezakonitosti.

Naručitelj prilikom otvaranja ponuda u Zapisniku o otvaranju ponuda od dana 12. travnja 2010. godine konstatira da se otvara ponuda ponuditelja ALCINA d.o.o., Zagreb, dok u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda analizira i ocjenjuje ponuda zajednice ponuditelja ALCINA d.o.o., Zagreb i Instituta za medicinska istraživanja i medicinu rada, Zagreb. Uvidom u ponudu žalitelja razvidno je da je isti priložio dokaze sposobnosti za tvrtku Institut za medicinska istraživanja i medicinu rada, Zagreb, no iz ponude nije vidljivo da se radi o zajednici ponuditelja. Naime, članak 11. stavak 2. Zakona o javnoj nabavi propisuje da zajednica ponuditelja sadrži naziv i sjedište svih gospodarskih subjekata iz zajedničke ponude, naziv i sjedište nositelja ponude, imena i potrebnu stručnu spremu osoba odgovornih za izvršenje nabave iz zajedničke ponude. Naručitelj je unatoč nepostojanju navedenih podataka u zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda utvrdio da se radi o zajednici ponuditelja. Dakle, iz navedenih dokumenta nije razvidno radi li se o jednom ponuditelju ili zajednici ponuditelja, odnosno postoji nesklad između Zapisnika o otvaranju ponuda i Zapisnika o analizi i ocjeni ponuda.

Ovo je tijelo uvidom u cjelokupnu dokumentaciju predmetnog nadmetanja utvrdilo da je naručitelj tijekom postupka otvaranja ponuda omogućio uvid odabranom ponuditelju u ponudu žalitelja. Člankom 86. Zakona o javnoj nabavi propisano je da je naručitelj nakon dostave odluke o odabiru ili odluke o poništenju do isteka roka za izjavljivanje žalbe, obavezan ponuditelju na njegov zahtjev omogućiti uvid u bilo koju ponudu. Dakle, naručitelj može omogućiti uvid u ponudu tek nakon dostave odluke o odabiru ili odluke o poništenju. U predmetnom je postupku naručitelj je postupio protivno navedenom članku čime je doveo ponuditelje u neravnopravan položaj te počinio bitnu povredu Zakona iz članka 140. stavak 1. Zakona o javnoj nabavi.

Budući da utvrđene nepravilnosti uzrokuju nezakonitost čitavog postupka nabave koja nikakvim naknadnim postupkom naručitelja ne može biti ispravljena, ovo tijelo pozivom na

članak 151. stavak 1. točka 4. Zakona o javnoj nabavi, iz svih naprijed navedenih razloga poništava predmetnu odluku o odabiru i postupak nabave u cijelosti.

Žalitelj ALCINA d.o.o., Zagreb, postavio je zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka koji je u cijelosti određen, specificiran i dostavljen prije donošenja rješenja, sukladno članku 158. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi. Traži naknadu troška žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 5.070,00 kuna, od čega se 5.000,00 kuna odnosi na naknadu za vođenje postupka, 70,00 kuna za uplaćenu upravnu pristojbu. O zahtjevu za naknadom troškova žalbenog postupka odlučeno je kao u točki 3. izreke ovog Rješenja, budući da članak 158. Zakona o javnoj nabavi pravo na naknadu troškova vezuje uz uspjeh žalbe, a kako je žalba žalitelja osnovana, shodno tome žalitelju pripada pravo na naknadu troškova te je naručitelj dužan žalitelju nadoknaditi trošak žalbenog postupka u iznosu od 5.070,00 kuna u roku navedenom u izreci Rješenja.

Slijedom navedenog riješeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga Rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od dana primitka Rješenja.



Dostaviti:

1. Državni hidrometeorološki zavod, Zagreb, Grič 3
2. ALCINA d.o.o., Zagreb, A. Štrbana 4
3. EKONERG d.o.o., Zagreb, Koranska 5
4. Državni ured za reviziju, Zagreb, Tkalčićeva 19
5. Ministarstvo gospodarstva, rada i poduzetništva,
Uprava za sustav javne nabave, Zagreb, Vukovarska 78
6. Pismohrana, ovdje